

[S140990112584]

COMUNICATO DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Contratto collettivo riguardante la rappresentatività sindacale nella contrattazione sindacale sul piano compartimentale ed intercompartimentale

Sottoscritto in data 13.4.1999 (sulla base della deliberazione della Giunta provinciale 6.4.1999, n. 1178).

*Art. 1**Oggetto ed ambito di applicazione*

1. Il presente contratto collettivo intercompartimentale disciplina la rappresentatività sindacale nella contrattazione collettiva sul piano compartimentale ed intercompartimentale.

2. Il presente contratto si applica al personale dei seguenti comparti:

- a) comparto del personale dell'Amministrazione provinciale;
- b) comparto del personale dei Comuni, delle Case di riposo per anziani e delle Comunità comprensoriali;
- c) comparto del personale del Servizio sanitario provinciale;
- d) comparto del personale dell'Istituto per l'edilizia abitativa agevolata;
- e) comparto del personale delle Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano.

*Art. 2**Composizione della delegazione sindacale nella contrattazione intercompartimentale*

1. La delegazione sindacale per la contrattazione intercompartimentale è composta dalla rappresentanza sindacale rappresentativa tra il personale dei singoli comparti ai sensi del comma 2. All'inizio della contrattazione collettiva le parti negoziali concordano la composizione numerica delle delegazioni.

2. Per la contrattazione intercompartimentale sono considerate rappresentative le organizzazioni sindacali, anche associate, che abbiano un numero di iscritti non inferiore al dieci per cento del personale in almeno un comparto di contrattazione o non inferiore al 5% del personale in almeno 2 comparti di contrattazione.

3. La rappresentatività sindacale viene accertata, previo confronto con le organizzazioni sindacali, dalla delegazione delle Amministrazioni pubbliche con riferimento agli iscritti risultanti dalle deleghe conferite alle amministrazioni per la ritenuta del contributo sindacale al 30 novembre di ogni anno. Tale rappresentatività è valida per l'anno solare successivo.

[B140990112584]

MITTEILUNG DER LANDESREGIERUNG

Kollektivvertrag betreffend die Repräsentativität der Gewerkschaften für die Vertragsverhandlungen auf Bereichs- und bereichsübergreifender Ebene

Unterzeichnet am 13.4.1999 (aufgrund des Beschlusses der Landesregierung vom 6.4.1999, Nr. 1178).

*Art. 1**Gegenstand und Anwendungsbereich*

1. Der vorliegende bereichsübergreifende Kollektivvertrag regelt die Repräsentativität der Gewerkschaften für die Vertragsverhandlungen auf Bereichs- und bereichsübergreifender Ebene.

2. Der gegenständliche Vertrag gilt für das Personal folgender Verhandlungsbereiche:

- a) Bereich des Personals der Landesverwaltung;
- b) Bereich des Personals der Gemeinden, der Altersheime und der Bezirksgemeinschaften;
- c) Bereich des Personals des Landesgesundheitsdienstes;
- d) Bereich des Personals des Institutes für geförderten Wohnbau;
- e) Bereich des Personals der Verkehrsbetriebe von Bozen und Meran.

*Art. 2**Zusammensetzung der Gewerkschaftsdelegationen bei den bereichsübergreifenden Vertragsverhandlungen*

1. Die Gewerkschaftsdelegation für die bereichsübergreifenden Verhandlungen setzt sich zusammen aus der in den einzelnen Bereichen laut Absatz 2 repräsentativen Gewerkschaftsvertretung. Zu Beginn der Kollektivvertragsverhandlungen vereinbaren die Vertragspartner die zahlenmäßige Zusammensetzung der Delegationen.

2. Zum Zwecke der Teilnahme an den bereichsübergreifenden Verhandlungen gelten jene Gewerkschaftsorganisationen, auch wenn zusammengeslossen, als repräsentativ, deren Mitgliederanteil in wenigstens einem Verhandlungsbereich mindestens zehn Prozent oder in wenigstens zwei Verhandlungsbereichen jeweils mindestens fünf Prozent des Personals beträgt.

3. Die Repräsentativität der Gewerkschaften wird von der Verhandlungsdelegation der öffentlichen Verwaltungen unter Bezugnahme auf die Gewerkschaftsmitglieder festgestellt, welche die Verwaltung zum 30. November des vorhergehenden Jahres bevollmächtigt haben, den Gewerkschaftsbeitrag einzubehalten, und bleibt für das gesamte darauffolgende Jahr unverändert.

4. Della delegazione sindacale di cui al comma 1 fa comunque parte un rappresentante di ogni confederazione sindacale con non meno di 5.000 iscritti tra i lavoratori della provincia di Bolzano, se non già rappresentata ai sensi dei precedenti commi.

Art. 3

Composizione della delegazione sindacale nella contrattazione di comparto

1. La delegazione sindacale per la contrattazione compartimentale è composta dalla rappresentanza sindacale rappresentativa tra il personale del rispettivo comparto. All'inizio della contrattazione collettiva le parti negoziali concordano la composizione numerica delle delegazioni.

2. Per la contrattazione compartimentale sono considerate rappresentative le organizzazioni sindacali, anche se associate, che abbiano un numero di iscritti tra il personale del rispettivo comparto non inferiore al cinque per cento del numero complessivo del personale del comparto medesimo. Hanno comunque diritto di partecipare alla contrattazione di comparto le confederazioni sindacali di cui all'articolo 2, comma 4, firmatarie del contratto collettivo intercompartimentale per il relativo periodo contrattuale, se non già rappresentate ai sensi del primo periodo del presente comma.

3. La rappresentatività sindacale viene accertata, previo confronto con le organizzazioni sindacali, dalla delegazione pubblica, con riferimento agli iscritti risultanti dalle deleghe conferite alle amministrazioni per la ritenuta del contributo sindacale al 30 novembre di ogni anno. Tale rappresentatività è valida per l'anno solare successivo.

4. La parte pubblica di ciascun comparto comunica entro il mese di dicembre di ogni anno alle organizzazioni sindacali firmatarie dell'accordo compartimentale i dati relativi alle deleghe per la ritenuta del contributo sindacale conferite all'amministrazione al 30 novembre dello stesso anno, distinti per sigla sindacale, nonché il numero complessivo del personale in servizio nel comparto. I singoli enti sono tenuti, fatte salve condizioni più favorevoli già previste, a trasmettere alle organizzazioni sindacali almeno trimestralmente, secondo le modalità da concordarsi a livello di comparto, gli elenchi nominativi degli aderenti alle rispettive organizzazioni sindacali.

Art. 4

Rappresentatività sindacale per le aree dirigenziale, medica e veterinaria

1. A livello di contrattazione intercompartimentale e compartimentale vengono formate per il perso-

4. Der Gewerkschaftsdelegation gehören jedenfalls ein Vertreter jedes Gewerkschaftsbundes an, der mindestens fünftausend eingeschriebene Gewerkschaftsmitglieder unter den Beschäftigten in der Provinz Bozen hat, es sei denn, der jeweilige Bund sei bereits aufgrund obiger Absätze vertreten.

Art. 3

Zusammensetzung der Gewerkschaftsdelegation bei den Bereichsverhandlungen

1. Die Gewerkschaftsdelegation für die Bereichsverhandlungen setzt sich zusammen aus der repräsentativen Gewerkschaftsvertretung des Personals des entsprechenden Bereiches. Zu Beginn der Kollektivvertragsverhandlungen vereinbaren die Vertragspartner die zahlenmäßige Zusammensetzung der Delegationen.

2. Zum Zwecke der Teilnahme an den Bereichsverhandlungen gelten jene Gewerkschaftsorganisationen als repräsentativ, auch wenn zusammengeschlossen, deren Mitgliederanteil am Personal des entsprechenden Bereiches wenigstens fünf Prozent des insgesamt im Bereich beschäftigten Personals beträgt. Die Gewerkschaftsbünde laut Artikel 2, Absatz 4, die den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für den entsprechenden Zeitraum unterzeichnen, haben jedenfalls Anrecht auf die Teilnahme an den Bereichsverhandlungen, es sei denn, der jeweilige Bund sei bereits aufgrund des ersten Satzes dieses Absatzes vertreten.

3. Die Repräsentativität der Gewerkschaften wird von der Verhandlungsdelegation der öffentlichen Verwaltungen unter Bezugnahme auf die Gewerkschaftsmitglieder festgestellt, welche die Verwaltung zum 30. November des vorhergehenden Jahres bevollmächtigt haben, den Gewerkschaftsbeitrag einzuhalten, und bleibt für das gesamte darauffolgende Jahr unverändert.

4. Die öffentliche Seite der einzelnen Bereiche teilt innerhalb Dezember jeden Jahres den Gewerkschaftsorganisationen, die den Bereichsvertrag unterzeichnen, die Daten über die der Verwaltung zum 30. November desselben Jahres erteilten Vollmachten zum Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages, getrennt nach Gewerkschaften, und die Gesamtanzahl der Beschäftigten des Bereiches im Dienst mit. Die einzelnen Körperschaften sind verpflichtet, den Gewerkschaftsorganisationen wenigstens jedes Trimester gemäß den auf Bereichsebene zu vereinbarenden Modalitäten die Namenslisten der Mitglieder der einzelnen Gewerkschaftsorganisationen zu übermitteln; bereits bestehende günstigere Regelungen bleiben aufrecht.

Art. 4

Repräsentativität der Gewerkschaften für den Verhandlungstisch Führungskräfte, Ärzte und Tierärzte

1. Auf bereichsübergreifender und Bereichsebene werden für die Führungskräfte, für die Ärzte und für

nale dirigenziale, per il personale medico e per quello veterinario separate aree di contrattazione per materie specifiche, da concordarsi nella contrattazione di area del rispettivo livello.

2. Per la rappresentatività sindacale di area trovano applicazione a livello intercompartimentale le disposizioni dell'articolo 2, commi 1, 2 e 3, del presente contratto.

3. Per la rappresentatività sindacale di area trovano applicazione a livello compartimentale le disposizioni dell'articolo 3, commi 1, 2, escluso il secondo periodo, 3 e 4 del presente contratto.

4. Ai fini delle disposizioni di cui ai commi 2 e 3 si tiene conto del personale della rispettiva area.

Art. 5

Obbligatorietà erga omnes dei contratti collettivi

1. Ai fini della obbligatorietà dei contratti collettivi è richiesta, in sede di sottoscrizione, l'adesione delle organizzazioni sindacali che rappresentino tra quelle rappresentative per il livello di contrattazione il cinquanta per cento più uno degli iscritti sindacali ai sensi dell'articolo 2, comma 3, e dell'articolo 3, commi 2 e 3, nonché ai sensi dell'articolo 4, commi 2 e 3.

Art. 6

Norma transitoria sulla rappresentatività sindacale

1. Per l'anno 1999 la rappresentatività sindacale viene accertata con riferimento alle deleghe conferite per la ritenuta del contributo sindacale al 31 ottobre 1998.

Art. 7

Revisioni della disciplina sulla rappresentatività sindacale

1. Con decorrenza 1° luglio 2000 la rappresentatività sindacale sarà determinata sulla base delle deleghe e dei voti espressi per le rappresentanze sindacali unitarie. Contemporaneamente saranno rideterminati i criteri per la distribuzione delle prerogative sindacali. In mancanza di un relativo contratto collettivo continuano ad applicarsi le norme del presente contratto.

Art. 8

Disapplicazione di norme

1. Con l'entrata in vigore del presente contratto le seguenti disposizioni non trovano più applicazione:

die Tierärzte getrennte Verhandlungstische für besondere Sachgebiete gebildet. Diese Sachgebiete sind am entsprechenden Tisch der jeweiligen Verhandlungsebene zu vereinbaren.

2. Für die Repräsentativität der Gewerkschaften pro Verhandlungstisch finden auf bereichsübergreifender Ebene die Bestimmungen laut Artikel 2, Absätze 1, 2 und 3 dieses Vertrages Anwendung.

3. Für die Repräsentativität der Gewerkschaften pro Verhandlungstisch finden auf Bereichsebene die Bestimmungen des Artikel 3, Absätze 1, 2, ausgenommen der zweite Satz, 3 und 4 dieses Vertrages Anwendung.

4. Bei Anwendung der Bestimmungen der Absätze 2 und 3 wird das Personal des entsprechenden Verhandlungstisches berücksichtigt.

Art. 5

Allgemeine Verbindlichkeit der Kollektivverträge

1. Die Kollektivverträge erhalten allgemeine Verbindlichkeit, wenn sie von jenen repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen unterzeichnet werden, die in der jeweiligen Verhandlungsebene mindestens fünfzig Prozent und ein Mitglied der eingeschriebenen Gewerkschaftsmitglieder gemäß Artikel 2, Absatz 3, und Artikel 3, Absätze 2 und 3, sowie gemäß Artikel 4, Absätze 2 und 3 vertreten.

Art. 6

Übergangsbestimmung zur Repräsentativität der Gewerkschaften

1. Für das Jahr 1999 wird die Repräsentativität der Gewerkschaften unter Bezugnahme auf die zum 31. Oktober 1998 erteilten Vollmachten zum Einbehold des Gewerkschaftsbeitrages festgestellt.

Art. 7

Neuregelung der Repräsentativität der Gewerkschaften

1. Mit Wirkung ab 1. Juli 2000 wird die Repräsentativität der Gewerkschaften aufgrund der Vollmachten für den Gewerkschaftsbeitrag und der Stimmen für die einheitlichen Gewerkschaftsvertretungen bestimmt. Gleichzeitig werden die Kriterien für die Zuteilung der Gewerkschaftsrechte neu festgelegt. Falls kein entsprechender Kollektivvertrag zustande kommt, gelten weiterhin die Bestimmungen des vorliegenden Vertrages.

Art. 8

Nichtanwendung von Bestimmungen

1. Mit Inkrafttreten der Bestimmungen des vorliegenden Vertrages werden folgende Bestimmungen

- a) i commi 2, 3 e 4 dell'articolo 6 della legge provinciale 10 agosto 1995, n. 16;
 b) l'articolo 18, commi 70, 71, 82 e 83 della legge regionale 23.10.1998, n. 10.

2. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 18, comma 94, della legge regionale n. 10 del 1998 la data del 31 ottobre si intende sostituita, salvo quanto disposto dall'articolo 6 del presente contratto, con la data 30 novembre.

Bolzano, 13 aprile 1999

LA DELEGAZIONE PUBBLICA:

L'ASSESSORE AL PERSONALE
 DR. OTTO SAURER

IL PRESIDENTE DEL CONSORZIO
 DEI COMUNI DELL'ALTO ADIGE
 DR. HANS ZELGER

IL DIRETTORE DEL CONSORZIO
 DEI COMUNI DELL'ALTO ADIGE
 DR. BENEDIKT GALLER

LA PRESIDENTE DELL'ISTITUTO
 PER L'EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA
 ROSA FRANZELIN WERTH

IL DIRETTORE GENERALE DELL'U.S.L. NORD
 DR. SIEGFRIED GATSCHER

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
 DELL'U.S.L. CENTRO-SUD
 DR. ERNST DEFLORIAN

IL PRESIDENTE DELL'ASSOCIAZIONE
 DELLE CASE DI RIPOSO
 KARL MARMSOLER

IL PRESIDENTE DELL'AZIENDA DI SOGGIORNO
 E TURISMO DELLA CITTÀ DI BOLZANO
 PIERANGELO DUZZI

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
 DEL PERSONALE DELLA PROVINCIA
 DR. ENGELBERT SCHALLER

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO PERSONALE
 SANITARIO DELLA PROVINCIA
 DOTT.SSA. LUCIANA FIOCCA

IL DIRETTORE SOSTITUTO DELLA RIPARTIZIONE
 DEL PERSONALE DELLA PROVINCIA
 DR. ARMAND MATTIVI

LE DELEGAZIONI SINDACALI:

SINDACATO AUTONOMO
 ALTOATESINO (A.S.G.B.)
 GEORG PARDELLER

A.S.G.B. - SERVIZIO SANITÀ
 ALFONS HOPFGARTNER

nicht mehr angewandt:

- a) die Absätze 2, 3 und 4 des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 10. August 1995, Nr. 16;
 b) der Artikel 18, Absätze 70, 71, 82 und 83 des Regionalgesetzes vom 23.10.1998, Nr. 10.

2. Für die Anwendung des Artikels 18, Absatz 94, des Regionalgesetzes Nr. 10 von 1998 gilt das Datum 31. Oktober durch das Datum 30. November ersetzt; die Bestimmung laut Artikel 6 dieses Vertrages bleibt aufrecht.

Bozen, 13. April 1999

DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION:

DER LANDESRAT FÜR PERSONALWESEN
 DR. OTTO SAURER

DER PRÄSIDENT DES SÜDTIROLER
 GEMEINDENVERBANDES
 DR. HANS ZELGER

DER GESCHÄFTSFÜHRER DES
 SÜDTIROLER GEMEINDENVERBANDES
 DR. BENEDIKT GALLER

DIE PRÄSIDENTIN DES INSTITUTES
 FÜR GEFÖRDERTEN WOHNBAUES
 ROSA FRANZELIN WERTH

DER GENERALDIREKTOR DER S.E. NORD
 DR. SIEGFRIED GATSCHER

DER VERWALTUNGSDIREKTOR
 DER S.E. MITTE-SÜD
 DR. ERNST DEFLORIAN

DER PRÄSIDENT DES VERBANDES
 DER ALTERSHEIME
 KARL MARMSOLER

DER PRÄSIDENT DES
 VERKEHRSAMTES BOZEN
 PIERANGELO DUZZI

DER DIREKTOR DER
 PERSONALABTEILUNG DES LANDES
 DR. ENGELBERT SCHALLER

DIE DIREKTORIN DES AMTES
 FÜR GESUNDHEITSPERSONAL DES LANDES
 DOTT.SSA. LUCIANA FIOCCA

DER STELLVERTRETENDE DIREKTOR
 DER PERSONALABTEILUNG DES LANDES
 DR. ARMAND MATTIVI

DIE DELEGATIONEN DER GEWERKSCHAFTEN:

AUTONOMER SÜDTIROLER
 GEWERKSCHAFTSBUND (A.S.G.B.)
 GEORG PARDELLER

A.S.G.B. - GESUNDHEITSDIENST
 ALFONS HOPFGARTNER

FEDERAZIONE
A.S.G.B. - D.P. - A.G.B.S.
CHRISTINE STAFFLER

FEDERAZIONE
A.S.G.B. - DIPENDENTI ENTI LOCALI
LEITNER MARTIN

S.G.B./C.I.S.L.
GÜNTHER PATSCHEIDER

FEDERAZIONE SINDACALE G.L.D./F.I.S.T.
ANTON HARTUNG VON HARTUNGEN

CONFEDERAZIONE GENERALE ITALIANA
LAVORATORI - (A.G.B./C.G.I.L.)
VINCENZO CAPELLUPO

CONFEDERAZIONE GENERALE ITALIANA
LAVORATORI FUNZIONE PUBBLICA
CARLO SCARINGI

UNIONE ITALIANA
DEL LAVORO (U.I.L./S.G.K.)
ADOLFO DETASSIS

SINDACATO UNITARIO
DEL I.P.E. A. A.
ADOLFO DETASSIS

AREA DIRIGENTI:

CONFEDERAZIONE GENERALE ITALIANA
LAVORATORI - (A.G.B./C.G.I.L.)
VINCENZO CAPELLUPO

S.G.B./C.I.S.L.
GÜNTHER PATSCHEIDER

UNIONE ITALIANA
DEL LAVORO (U.I.L./S.G.K.)
ADOLFO DETASSIS

DIRIGENTI NELL'A.S.G.B.
DR. JOHANN EGGER

SINAFO
DOTT. PIETRO PALUSELLI

SNABI
DR. EHRENFRIED MORODER

AUPI
DOTT. ALESSIO SOPPELSA

AREA MEDICI:

BSK
DR. REINHOLD OBERHOFER

ANNAO
DR. PETER RIEGLER

AREA VETERINARI:

S.I.V.E.M.P.
DR. ROBERT TAUBER

FACHGEWERKSCHAFT
A.S.G.B. - L.B. - A.G.B.S.
CHRISTINE STAFFLER

FACHGEWERKSCHAFT
A.S.G.B. - LOKALKÖRPERSCHAFTEN
LEITNER MARTIN

S.G.B./C.I.S.L.
GÜNTHER PATSCHEIDER

FACHGEWERKSCHAFT G.L.D./F.I.S.T.
ANTON HARTUNG VON HARTUNGEN

ALLGEMEINER GEWERKSCHAFTSBUND -
(A.G.B./C.G.I.L.)
VINCENZO CAPELLUPO

ALLGEMEINER GEWERKSCHAFTSBUND -
ÖFFENTLICHER DIENST
CARLO SCARINGI

SÜDTIROLER
GEWERKSCHAFTSKAMMER (S.G.K./U.I.L.)
ADOLFO DETASSIS

EINHEITLICHER GEWERKSCHAFTSBUND
BEIM WOHNBAUINSTITUT
ADOLFO DETASSIS

VERHANDLUNGSTISCH FÜHRUNGSKRÄFTE:

ALLGEMEINER
GEWERKSCHAFTSBUND - (A.G.B./C.G.I.L.)
VINCENZO CAPELLUPO

S.G.B./C.I.S.L.
GÜNTHER PATSCHEIDER

SÜDTIROLER
GEWERKSCHAFTSKAMMER (S.G.K./U.I.L.)
ADOLFO DETASSIS

FÜHRUNGSKRÄFTE IM A.S.G.B.
DR. JOHANN EGGER

SINAFO
DOTT. PIETRO PALUSELLI

SNABI
DR. EHRENFRIED MORODER

AUPI
DOTT. ALESSIO SOPPELSA

VERHANDLUNGSTISCH ÄRZTE:

BSK
DR. REINHOLD OBERHOFER

ANNAO
DR. PETER RIEGLER

VERHANDLUNGSTISCH TIERÄRZTE:

S.I.V.E.M.P.
DR. ROBERT TAUBER